



DIMMER PER APPARECCHI ILLUMINOTECNICI A LED DIMMER FOR LED DEVICES



LDIM-BUS-2CH

REV 003A



IT Manuale d'uso e manutenzione

DIMMER 2 CANALI PER LED

EN Manual of use and maintenance

2-CHANNEL LED DIMMER PACK

FR Mode d'emploi et d'entretien

VARIATEUR 2 CANAUX POUR LED

DE Benutzerhandbuch und Wartung

2-KANAL-DIMMER FÜR LED-LEUCHTEN

ES Manual de uso y mantenimiento

DIMMER DE 2 CANALES POR LED

IT**PRECAUZIONI ED AVVERTENZE**

La messa in funzione e la manutenzione dell'apparecchiatura deve essere effettuata da personale qualificato. Rispettare le prescrizioni riportate nel seguente manuale e le norme applicabili alla costruzione elettrica, in modo da garantire il corretto funzionamento dell'apparecchiatura e la sicurezza delle persone e dell'ambiente. Il prodotto modificato o manomesso perde la garanzia del costruttore e la certificazione **CE**, e può presentare problemi di sicurezza per le persone e per l'ambiente.

GB**CAUTIONS AND WARNING**

Using and servicing the dimmer pack is restricted to qualified personnel. Follow the instructions in this manual and all the relevant electrical codes. This will ensure the device's proper operation and the safety of people and the environment. Tampering with the device will void the Manufacturer's Warranty and the **CE** Certification, and may lead to safety issues for people and the environment.

FR**PRECAUTIONS ET AVERTISSEMENT**

La mise en fonction et l'entretien de l'équipement doit être effectué par une personne qualifiée. Respecter les prescriptions reportées dans le manuel suivant et les normes applicables à la construction électrique, afin de garantir le fonctionnement correct de l'équipement et la sécurité de la personne et de l'environnement. Le produit modifié ou forcé perd la garantie du constructeur et la certification **CE** et peut présenter des problèmes de sécurité pour les personnes et l'environnement.

DE**VORSICHTSMASSNAHMEN UND HINWEISE**

Die Inbetriebnahme und Wartung des Geräts muss von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden. Die im nachfolgend aufgeführten Vorschriften und Normen bezüglich elektrischer Gerätschaften müssen befolgt werden. Damit eine ordnungsgemäße Funktion des Geräts und die Sicherheit von Personen sowie der Umweltschutz garantiert werden können. Ein verändertes oder manipuliertes Produkt verliert seinen Anspruch gegenüber der Herstellerfirma und das **CE**-Zertifikat. Außerdem kann ein solches Gerät die Sicherheit von Personen gefährden sowie umweltschädlich werden.

ES**PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS**

La puesta en funcionamiento y el mantenimiento del equipo debe realizarse por personal calificado. Respete los requisitos indicados en el siguiente manual y las normas aplicables a la fabricación eléctrica para garantizar el funcionamiento correcto del equipo y la seguridad de las personas y del ambiente. El producto modificado o alterado pierde la garantía del fabricante y la certificación **CE**, y puede presentar problemas de seguridad para las personas y para el ambiente.



**LDIM BUS
2CH**

IT INDICE

- Pag. 4 CARATTERISTICHE / INSTALLAZIONE / FUNZIONAMENTO
Pag. 5 FUNZIONAMENTO - connessioni
Pag. 6 SCHEMI DI COLLEGAMENTO
Pag. 7 MANUTENZIONE / DATI TECNICI
-

GB INDEX

- Pag. 8 CHARACTERISTICS / INSTALLATION / OPERATION
Pag. 9 OPERATION - connections
Pag. 10 CONNECTION DIAGRAMS
Pag. 11 MAINTENANCE / TECHNICAL DATA
-

FR SOMMAIRE

- P. 12 CARACTÉRISTIQUES / INSTALLATION / FONCTIONNEMENT
P. 13 FONCTIONNEMENT - connexion
P. 14 SCHÉMAS DE BRANCHEMENT
P. 15 ENTRETIEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
-

DE INHALTSANGABE

- S. 16 EIGENSCHAFTEN / INSTALLATION / BETRIEB
S. 17 BETRIEB - Anschlüsse
S. 18 ANSCHLUSSPLÄNE
S. 19 WARTUNG / TECHNISCHE DATEN
-

ES INDICE

- Pág. 20 CARACTERÍSTICAS / INSTALACIÓN / FUNCIONAMIENTO
Pág. 21 FUNCIONAMIENTO - conexiones
Pág. 22 ESQUEMAS DE CONEXIÓN
Pág. 23 MANTENIMIENTO / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
-

DESTINAZIONE D'USO

- Il prodotto è destinato ad un utilizzo in ambiente nautico per il controllo e la regolazione della luminosità di sorgenti luminose a LED.
- Una volta collegato all'impianto (all'alimentazione, agli apparecchi luminosi, ai pulsanti e/o alla linea seriale), il prodotto permette di comandare l'accensione o lo spegnimento e variare la luminosità di 2 linee (canali) di sorgenti luminose a LED, tramite pulsanti.
- Il dispositivo deve essere utilizzato a temperatura regolata e ventilata e limitatamente esposto a polveri e umidità, per prevenire incendio. Non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.
- Ogni altro uso è da considerarsi improprio e non prevedibile.



PRIMA DI UTILIZZARE IL DIMMER, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO. IN CASO DI DUBBI CONTATTARE IL RIVENDITORE O IL SERVIZIO CLIENTI QUICK®.

LA CONFEZIONE CONTIENE: dimmer 2CH - condizioni di garanzia - manuale d'uso e manutenzione.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il dispositivo permette di variare la luminosità di 2 linee di sorgenti luminose a led (ad esempio strisce a LED e apparecchi illuminotecnici con driver integrato), in modo indipendente, tramite i relativi 2 ingressi (pulsanti).

E' possibile collegare più dispositivi tramite linea seriale per una gestione personalizzata degli ingressi.

Ogni canale è protetto e gestisce una corrente massima di 4A.

Il funzionamento può essere verificato dallo stato dei led relativi agli ingressi, uscite ed alimentazione.

INSTALLAZIONE

- L'apparecchio permette un rapido montaggio ad incastro su guide omega e va posto su una superficie verticale in modo da usufruire di una buona ventilazione naturale.
- L'apparecchio deve essere posto in un quadro di distribuzione, opportunamente protetto,
 - In modo da operare alle condizioni ambientali riportate nelle specifiche generali di utilizzo
 - che non risulti accessibile a personale non qualificato.
- Interrompere sempre la tensione di alimentazione durante le operazioni di installazione e manutenzione.
- Le connessioni devono essere effettuate seguendo i criteri di buona esecuzione e scegliendo cavi di opportuna sezione e tipologia, adeguati alle condizioni ed ambiente d'uso.
- Dopo avere effettuato le operazioni di installazione o manutenzione, verificare la corretta esecuzione del lavoro.
- Dare alimentazione, **ATTENZIONE A RISPETTARE LA POLARITÀ**, verificare lo stato led "PWR" che indica la presenza dell'alimentazione se acceso.

FUNZIONAMENTO

Il dispositivo permette di variare l'intensità luminosa di 2 linee di sorgenti luminose a LED, regolandone direttamente l'alimentazione (collegamento a 2 cavi) oppure fornendo un segnale separato di regolazione (collegamento a 3 cavi). Questa opzione è selezionabile tramite dip-switch.

- Dip-switch 1 ON: il canale 1 gestisce sorgenti luminose a 3 cavi
- Dip-switch 1 OFF: il canale 1 gestisce sorgenti luminose a 2 cavi
- Dip-switch 2 ON: il canale 2 gestisce sorgenti luminose a 3 cavi
- Dip-switch 2 OFF: il canale 2 gestisce sorgenti luminose a 2 cavi

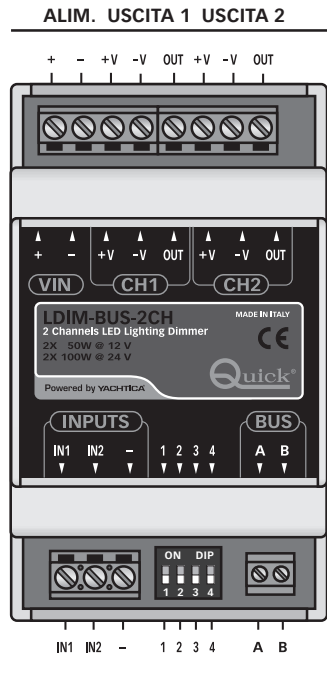
Si possono distinguere tre situazioni d'impiego del dimmer:

- Funzionamento stand alone: il dimmer controlla 2 canali di sorgenti luminose in modo indipendente, tramite due ingressi.
- Funzionamento minisistema BUS programmabile: fino a 32 dimmer possono essere collegati tramite seriale per una totale personalizzazione della gestione delle sorgenti luminose. Tutte le impostazioni si effettueranno presso Quick.
- Funzionamento slave: il dispositivo è interfacciabile con altri sistemi di bordo come sistemi di monitoraggio e sistemi di intrattenimento audio/video. Tutte le impostazioni si effettueranno presso Quick.

La comunicazione BUS viene monitorata tramite lo stato di lampeggiamento del LED "BUS" che può avere i seguenti comportamenti:

- 0,5 sec acceso e 0,5 sec spento: BUS non collegato o non collegato correttamente.
- 2 sec acceso e 0,25 sec spento: BUS collegato correttamente e funzionante.

CONNESSIONI LDIM-BUS-2CH



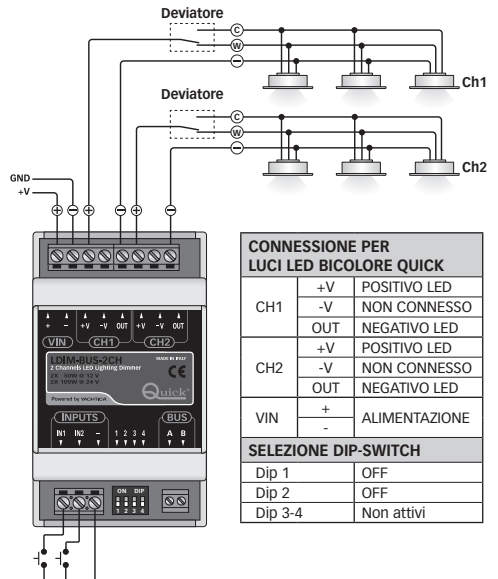
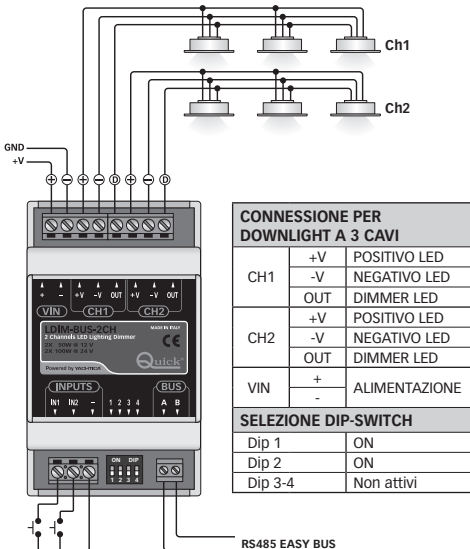
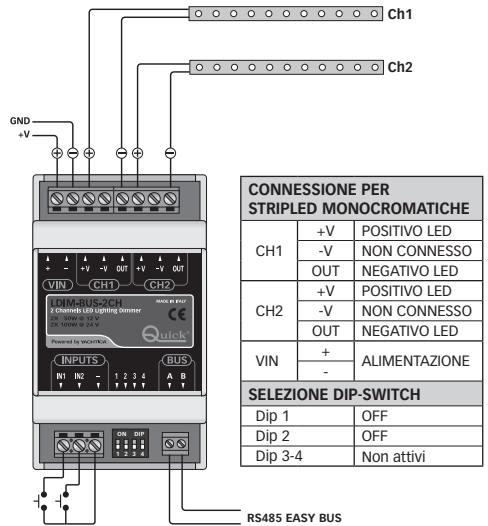
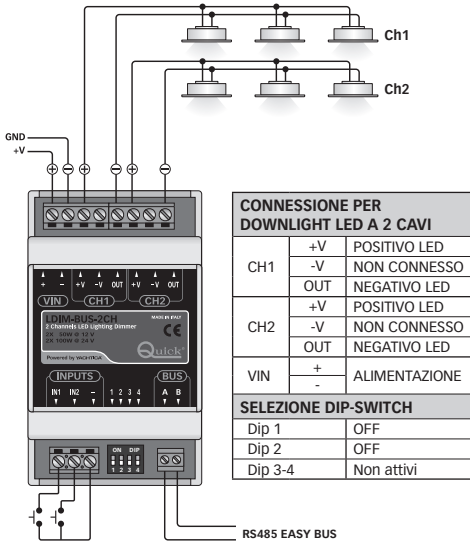
Impianto, morsetti e cavi

Il cablaggio dell'apparecchio, date le alte correnti in gioco, necessita di alcune prescrizioni:

- la lunghezza max dei cavi utilizzati per la parte di potenza non deve superare i 20mt.
- Utilizzare cavi di sezione adeguata al carico applicato, limite del morsetto 2,5mm², sia sull'alimentazione, sia sul cablaggio dei carichi.
- Utilizzare cavi di sezione massima 1mm² per i collegamenti eventuali della linea seriale.

⚠ NON EFFETTUARE MAI LE CONNESSIONI DEI LED DIRETTAMENTE SUI POLI DELL'ALIMENTAZIONE. LE CONNESSIONI DEI LED DEVONO ESSERE EFFETTUATE ESCLUSIVAMENTE SUGLI APPOSITI MORSETTI, PENA LA MANCANZA DI PROTEZIONE SULLE USCITE CON POSSIBILITÀ DI ROTTURA DELL'APPARECCHIATURA.

⊕ ROSSO ⊖ NERO ○ BIANCO ○ positivo LUCE CORTESIA ○ positivo LUCE BIANCA



PULIZIA

Per il dispositivo non sono previste operazioni particolari di pulizia, si consiglia eventualmente una pulizia superficiale della parte frontale mediante un panno umido non imbevuto di sostanze corrosive.

Non usare liquidi direttamente sul prodotto, per evitare che possano entrare e procurare danni.


LE OPERAZIONI DI PULIZIE DEVONO ESSERE ESEGUITE CON LA TENSIONE DI RETE NON PRESENTE.


GARANZIA

Il non rispetto delle prescrizioni del seguente documento fanno decadere la garanzia.

CARATTERISTICHE TECNICHE

MODELLO	LDIM-BUS-2CH
CARATTERISTICHE DI INGRESSO	
Alimentazione	10 - 30 Vdc
Corrente assorbita	max 4A per canale
Protezione elettronica di corrente sulle uscite	Fusibile autoripristinante
Corrente di lavoro Logica	100mA
Protezione Logica	Fusibile autoripristinante
N° canali di uscita	2
N° ingressi	2 da contatto pulito
CARATTERISTICHE GENERALI	
Temperatura esercizio	da +5°C a +50°C
Temperatura di stoccaggio	da -40°C a + 70°C
Umidità relativa	15% 90% senza condensa
Protezione contenitore	IP 20
Dimensioni (L x A x P)	53 x 63 x 90 mm
Materiale involucro	Nylon autoestinguente
Colore involucro	Grigio RAL 7035
Certificazioni	Marcatura CE secondo CEI EN 60945
Contenitore	per guida DIN

 In caso di discordanze o eventuali errori tra il testo tradotto e quello originario in italiano, fare riferimento al testo italiano o inglese.

 Quick® si riserva il diritto di apportare modifiche alle caratteristiche tecniche dell'apparecchio e al contenuto di questo manuale senza alcun preavviso.

INTENDED USE

- This device is designed to control the intensity of LED lighting in marine applications.
- Once connected to the system (i.e., to the power supply, the lights, the buttons and/or the serial line), the dimmer pack lets you turn on, turn off or adjust the intensity of 4 lines (channels) of LED lighting, using either the buttons or the serial line.
- For fire-prevention reasons, install the dimmer pack in a ventilated, controlled-temperature environment, protected from dust and humidity. Do not expose the dimmer pack to rain or humidity.
- Any other use should be considered improper and unpredictable.

 **READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE DIMMER PACK. IN CASE OF DOUBT, CONTACT YOUR DEALER OR QUICK® CUSTOMER SERVICE.**

THE PACKAGE CONTAINS: 2CH dimmer - conditions of warranty - the manual of installation and use.

PRODUCT DESCRIPTION

The dimmer lets you change the intensity of 2 lines of LED lights (such as LED strips and lighting devices with integrated driver), independently, using the 2 respective inputs (buttons).

More devices can be connected by means of a serial line, for a customized inputs' control.

Each channel is protected and can handle a maximum current of 4A.

The unit's operation is shown by the input, output and power supply LEDs.

INSTALLATION

- The dimmer pack can be easily mounted on a DIN rail. Install the device on a vertical surface for better ventilation.
- Install the dimmer pack inside a power distribution panel, adequately protected so that:
 - the device works in the required operating conditions.
 - the device cannot be accessed by unauthorized personnel.
- Always disconnect the power supply when installing or servicing the dimmer pack.
- Make the connections following the best practices, using cable of adequate type and size that are appropriate for the environment conditions.
- Critically inspect your work immediately after installing or servicing the dimmer pack.
- Turn on the power, **MAKE SURE THE POLARITY IS RIGHT**, make sure the "PWR" LED is illuminated.

OPERATION

The unit lets you change the intensity of 2 lines of LED lights, by directly regulating the power supply (2-cable connection) or by sending a separate control signal (3-cable connection). This option is selectable by DIP switch.

- Dip-switch 1 ON: channel 1 controls 3-cable lights
- Dip-switch 1 OFF: channel 1 controls 2-cable lights
- Dip-switch 2 ON: channel 2 controls 3-cable lights
- Dip-switch 2 OFF: channel 2 controls 2-cable lights

The dimmer pack can be used in three different manners:

- Stand-alone operation: the dimmer controls 2 light channels independently through two inputs.
- Programmable bus mini-system operation: up to 32 dimmers can be connected by serial line, allowing full customization of the light sources. All the settings are done by Quick.
- Slave operation: the unit can interface with other on-board systems, such as monitoring systems and audio/video entertainment systems. All the settings are done by Quick.

Bus communication is monitored by the flashing of the "BUS" LED, as follows:

- 0.5 sec on and 0.5 sec off: bus not connected or improperly connected.
- 2 sec on and 0.25 sec off: bus properly connected and working.

LDIM-BUS-2CH CONNECTIONS



Wiring, terminals and cables

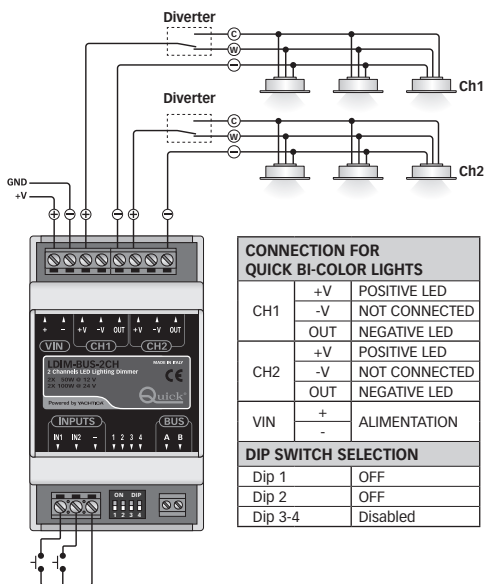
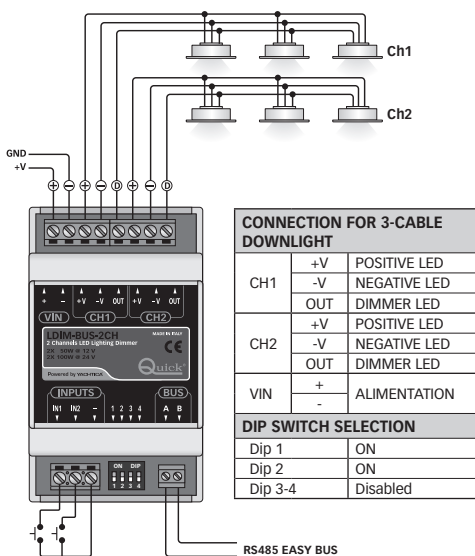
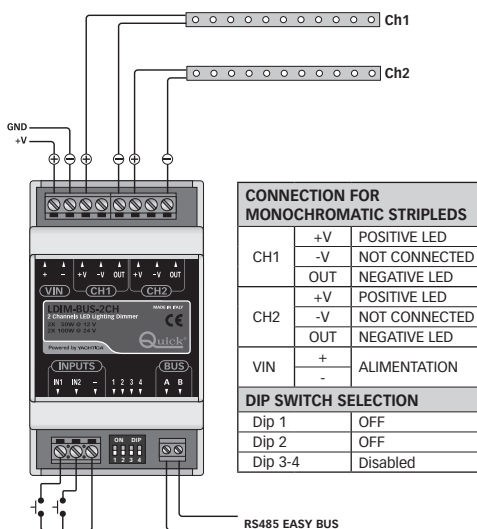
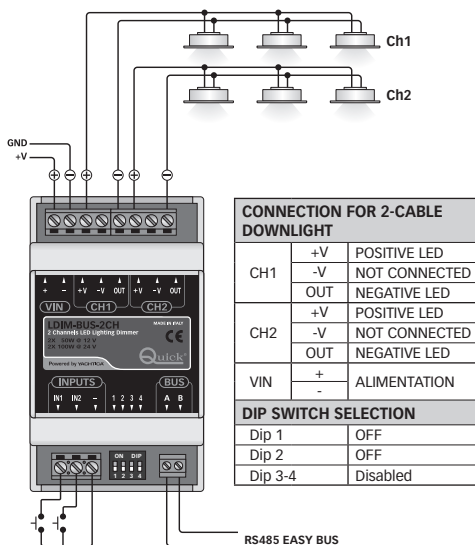
Considering the high currents involved, a few precautions on wiring are in order:

- the cables used for the power stage should be no longer than 20 m.
- Use cables having an adequate cross-section (max. terminal size 2.5 mm²), both for connecting the power supply and wiring the devices.
- For connections to the serial line use cables with max. cross-section 1 mm².

PUSH **Operating EasyBus**
BUTTONS
INPUT

⚠ DO NOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES CONNECT THE LEDS DIRECTLY TO THE TERMINALS OF THE POWER SUPPLY. THE LEDS CAN BE CONNECTED ONLY TO THEIR RESPECTIVE TERMINALS, OTHERWISE THE OUTPUTS REMAIN UNPROTECTED AND THE UNIT IS EXPOSED TO DAMAGE.

⊕ RED ⊖ BLACK Ⓓ WHITE Ⓒ positive COURTESY LIGHT Ⓜ positive WHITE LIGHT



CLEANING

The device requires no special cleaning procedure. Clean the front using a damp cloth, avoiding corrosive substances. Do not apply liquids directly on the unit; they might penetrate and damage the device.

DISCONNECT THE POWER SUPPLY BEFORE CLEANING THE UNIT.


WARRANTY

Failure to comply with the prescriptions below will void the Warranty.

TECHNICAL DATA

MODEL	LDIM-BUS-2CH
INPUT CHARACTERISTICS	
Power supply	10 - 30 Vdc
Power consumption	Max 4A per channel
Electronic overcurrent protection on outputs	Resettable fuse
Logic circuit working current	100mA
Logic circuit protection	Resettable fuse
No. output channels	2
No. inputs	2 dry contact
GENERAL	
Operating temperature	from +5°C to +50°C
Storage temperature	from -40°C to +70°C
Relative humidity	15% 90% non-condensing
Housing protection	IP 20
Dimensions (W x H x D)	53 x 63 x 90 mm
Casing material	Self-extinguishing nylon
Casing colour	Grey RAL 7035
Certifications	CE marking according to CEI EN 60945
Housing	for DIN rail

 In case of discordance or errors in translation between the translated version and the original text in the Italian language, reference will be made to the Italian or English text.

 Quick® reserves the right to modify the technical characteristics of the equipment and the contents of this manual without prior notice.

CONDITIONS D'UTILISATION

- Le produit est destiné à une utilisation dans un environnement nautique pour le contrôle et le réglage de la luminosité de sources lumineuses à LED.
- Une fois branché à l'installation (à l'alimentation, aux appareils lumineux, aux boutons et/ou à la communication en série), le produit permet de commander l'allumage ou l'extinction et de varier la luminosité de 4 lignes (canaux) de sources lumineuses à LED, par des boutons ou par la communication en série.
- Le dispositif doit être utilisé à température régulière et aérée et le moins possible exposé à la poussière et à l'humidité, afin de prévenir d'éventuels incidents. Ne pas exposer cette unité à la pluie ou à l'humidité.
- Tout autre type d'utilisation est considéré impropre et non prévisible.



AVANT D'UTILISER LE VARIATEUR, LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI SUIVANT. EN CAS DE DOUTE CONTACTER LE REVENDEUR OU LE SERVICE CLIENT QUICK®.

L'EMBALLAGE CONTIENT: variateur 2CH - conditions de garantie - le mode d'installation et d'emploi.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le variateur permet de changer l'intensité lumineuse de 2 lignes de sources à LED (comme par exemple des rubans lumineux et des éclairages contrôlés électroniquement), de façon indépendante, grâce aux 2 entrées relatives (boutons). Plusieurs éclairages peuvent être connectés au moyen d'une ligne sériel pour une gestion personnalisée des entrées. Chaque canal est protégé et gère un courant maximum de 4A. Le fonctionnement peut être vérifié par l'état des LED relatifs aux entrées, sorties et alimentation.

INSTALLATION

- L'appareil permet un montage encastré sur guide oméga rapide et est placé sur une surface verticale de manière à bénéficier d'une bonne ventilation naturelle.
- L'appareil doit être placé sur un tableau de distribution, convenablement protégé,
 - de manière à effectuer les conditions environnementales reportées dans les spécifications générales d'utilisation.
 - pour qu'il ne soit pas accessible aux personnes non qualifiées.
- Toujours interrompre la tension d'alimentation pendant les opérations d'installation et d'entretien.
- Les connexions doivent être effectuées en suivant les critères de bonne exécution et en choisissant des câbles de section et typologie adaptées, appropriés aux conditions et à l'environnement d'utilisation.
- Après avoir effectué les opérations d'installation ou d'entretien, vérifier l'exécution correcte du travail.
- Donner l'alimentation, ATTENTION À RESPECTER LA POLARITÉ, vérifier l'état led "PWR" qui indique la présence de l'alimentation si elle est allumée.

FONCTIONNEMENT

Le dispositif permet de modifier l'intensité lumineuse de 2 lignes de sources lumineuses à LED, en réglant directement l'alimentation (branchement à 2 câbles) ou en fournissant un signal séparé de réglage (branchement à 3 câbles). Cette option est sélectionnable grâce au dip-switch.

- Dip-switch 1 ON: le canal 1 gère les sources lumineuses à 3 câbles
- Dip-switch 1 OFF: le canal 1 gère les sources lumineuses à 2 câbles
- Dip-switch 2 ON: le canal 2 gère les sources lumineuses à 3 câbles
- Dip-switch 2 OFF: le canal 2 gère les sources lumineuses à 2 câbles

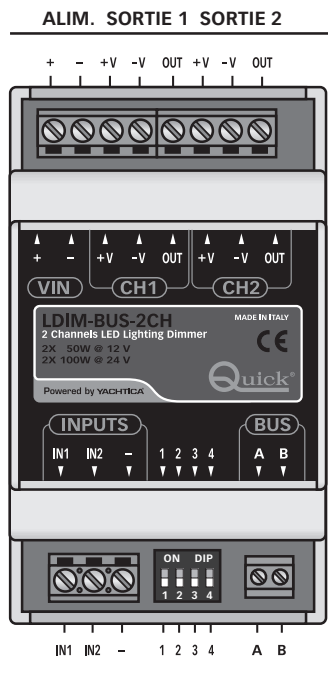
On peut distinguer trois situations d'emploi du variateur:

- Fonctionnement stand alone: le variateur contrôle 2 canaux de sources lumineuses de manière indépendante, par deux entrées.
- Fonctionnement mini système BUS programmable: jusqu'à 32 variateurs peuvent être branchés en série pour une personnalisation totale de la gestion des sources lumineuses. Toutes les configurations s'effectueront avec Quick.
- Fonctionnement slave: le dispositif à une interface commune avec d'autres systèmes de bord comme des systèmes de surveillance et des systèmes de divertissement audio/vidéo. Toutes les configurations s'effectueront avec Quick.

La communication BUS est contrôlé par l'état de clignotement de la LED "BUS" qui peut avoir les comportements suivants:

- 0,5 sec allumé et 0,5 sec éteint: BUS non branché ou non branché correctement.
- 2 sec allumé et 0,25 sec éteint: BUS branché correctement et fonctionnant.

CONNEXIONS LDIM-BUS-2CH



ENTRÉE **Foncion.** **EasyBus**
BOUTONS

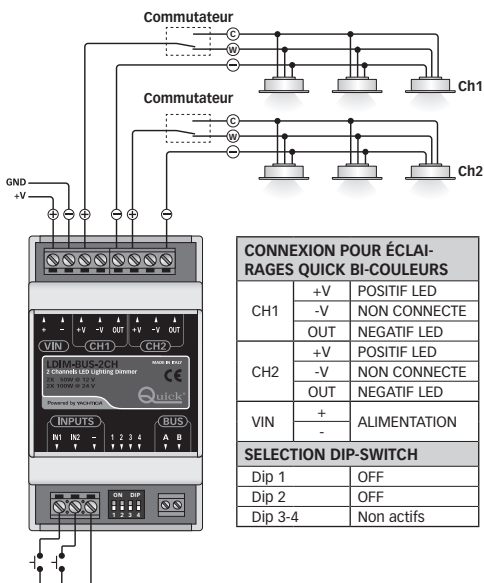
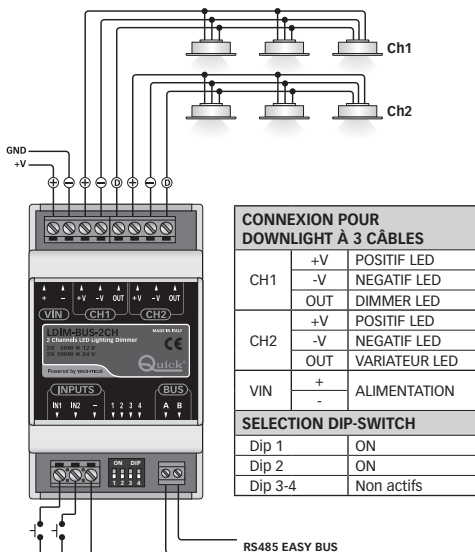
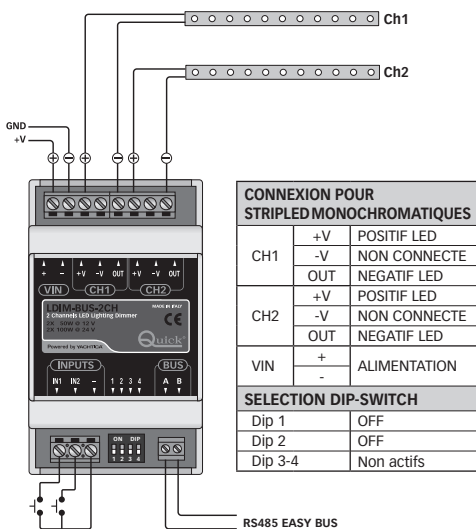
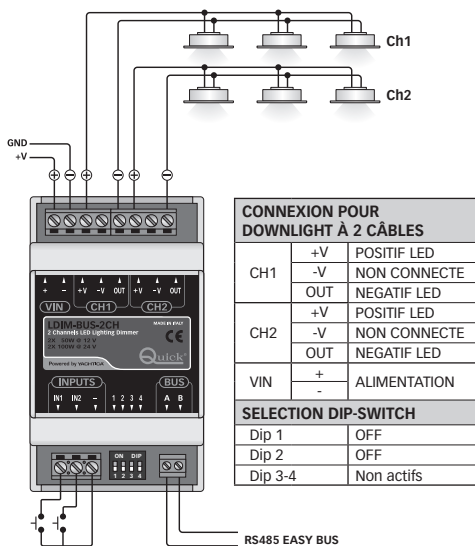
Installation, bornes et câbles

Le câblage de l'appareil, étant donné le haut courant en jeu, nécessite quelques prescriptions:

- la longueur max des câbles utilisés pour la partie de puissance ne doit pas dépasser 20mt.
- Utiliser des câbles de section adéquate à la charge appliquée, limite de la borne 2,5mm², soit sur l'alimentation, soit sur le câblage des charges.
- Utiliser des câbles de section maximum 1mm² pour les éventuels branchements de communication en série.

⚠ NE JAMAIS EFFECTUER LES CONNEXIONS DES LED DIRECTEMENT SUR LES PÔLES D'ALIMENTATION. LES CONNEXIONS DES LED DOIVENT EXCLUSIVEMENT ÊTRE EFFECTUÉES SUR LES BORNES APPROPRIÉES, SOUS PEINE DU MANQUE DE PROTECTION SUR LES SORTIES AVEC POSSIBILITÉ DE RUPTURE DE L'APPAREIL.

⊕ ROUGE ⊖ NOIRE ⊙ BLANCHE ⊙ positif ÉCLAIRAGE DE COURTOISIE ⊙ positif LUMIÈRE BLANCHE



NETTOYAGE

Pour le dispositif aucune opération de nettoyage particulière n'est prévue, il est éventuellement conseillé un nettoyage superficiel de la partie frontale avec un chiffon humide non imbibé de substance corrosive.

Ne pas utiliser de liquides directement sur le produit, afin d'éviter qu'ils puissent entrer et provoquer des dommages.


LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES AVEC LA TENSION DE RÉSEAU NON PRÉSENTE.


GARANTIE

Le non respect des précautions du document suivant font perdre la garantie.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES


MODELE	LDIM-BUS-2CH
CARACTERISTIQUES D'ENTREE	
Alimentation	10 - 30 Vdc
Courant absorbé	max 4A par canal
Protection électronique de courant sur les sorties	Fusible réarmable
Courant de travail Logique	100mA
Protection Logique	Fusible réarmable
N° canaux de sortie	2
N° canaux de sortie	2 de contact libre
CARACTERISTIQUES GENERALES	
Température exercice	de +5°C à +50°C
Température de stockage	de -40°C à + 70°C
Humidité relative	15% 90% sans condensation
Protection boîtier	IP 20
Dimensions (L x H x P)	53 x 63 x 90 mm
Matériel Boîtier	Nylon auto extinguable
Couleur boîtier	Gris RAL 7035
Certifications	Marquage CE selon CEI EN 60945
Boîtier	Pour guide DIN

 En cas de discordances ou d'erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.

 Quick® se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques de l'instrument et au contenu de ce mode d'emploi sans aucun préavis.

GEBRAUCHSZWECK

- Das Produkt ist für einen Gebrauch im Bereich der nautische bestimmt, um die Helligkeit von LED-Lichtquellen zu steuern und zu regulieren.
- Nach Anschluss an die elektrische Anlage (an die Versorgung, an die Beleuchtungsgeräte, an entsprechende Schalter und/oder serielle Schnittstellen) kann das Produkt das Ein- oder Ausschalten und die Helligkeit von 4 Linien (Kanäle) LED-Lichtquellen über Schalter oder serieller Schnittstelle regulieren.
- Um Brände zu vermeiden darf die Vorrichtung nur bei regulierten und belüfteten Temperaturen verwendet werden und Staub sowie Feuchtigkeit nur begrenzt ausgesetzt sein. Diese Einheit darf Regen und Feuchtigkeit nicht ausgesetzt sein.
- Jeder anderer Gebrauch ist nicht vorgesehen und daher als unangemessen zu betrachten.

 **VOR DEM GEBRAUCH DES DIMMERS MUSS DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM GELESEN WERDEN. BEI ZWEIFELN UND FRAGEN MUSS SICH AN DAS HANDELSUNTERNEHMEN ODER DEN KUNDENDIENST QUICK® GEWANDT WERDEN.**

DIE PACKUNG ENTHÄLT: 2CH Dimmer - Garantiebedingungen - Installations- und Benutzerhandbuch.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Gerät erlaubt die Intensität von zwei unterschiedlichen LED Quellen zu Variieren (zum Beispiel: Strip LED und Driverintegrierten Einbauspot) Die Steuerung folgt zwischen zwei unabhängigen Eingänge.

Über eine serielle Leitung ist es Möglich mehreren Geräten zu schalten, um eine personalisierte Eingangsteuerung zu erreichen.

Jeder Kanal ist geschützt und führt eine maximale Stromstärke von 4A.

Die Funktion kann über die den Ein- und Ausgängen sowie der Versorgung entsprechenden LED-Leuchten kontrolliert werden.

INSTALLATION

- Die Vorrichtung ist durch Aufstecken auf Schienen schnell zu montieren und muss auf einer waagerechten Oberfläche so angebracht werden, dass sie gut belüftet werden kann.
- Das Gerät muss in einen dafür entwickelten Schaltschrank positioniert werden, damit:
 - der Betrieb gemäß der allgemeinen Gebrauchsbestimmungen erfolgen kann
 - nicht qualifizierte Personen keinen Zugriff erhalten.
- Während Installations- und Wartungsarbeiten muss die Spannungsversorgung immer unterbrochen sein.
- Die Anschlüsse müssen den Kriterien einer ordnungsgemäßen Funktionsweise entsprechen und es müsse dafür geeignete Kabel mit passendem Querschnitt verwendet werden, die für die Bedingungen und den Verwendungsort geeignet sind.
- Nach Abschluss von Installation oder Wartung muss die ordnungsgemäße Funktion geprüft werden.
- Bei der Stromzufuhr MUSS DIE POLARITÄT BEACHTET WERDEN. Den Zustand der LED-Leuchte „PWR“ prüfen, da anzeigt, ob die Versorgung eingeschaltet ist.

BETRIEB

Mithilfe der Vorrichtung kann die Helligkeit von 2 LED-Lichtquellen geregelt werden, wobei direkt die Versorgung gesteuert wird (Anschluss mit 2 Kabeln) oder wofür ein separates Regulierungssignal geliefert wird (Anschluss mit 3 Kabeln).

Diese Option kann über den Dip-Schalter gewählt werden.

- Dip-switch 1 ON: Kanal 1 steuert Leuchtquellen mit 3 Kabeln
- Dip-switch 1 OFF: Kanal 1 steuert Leuchtquellen mit 2 Kabeln
- Dip-switch 2 ON: Kanal 2 steuert Leuchtquellen mit 3 Kabeln
- Dip-switch 2 OFF: Kanal 2 steuert Leuchtquellen mit 2 Kabeln

Es werden drei Bedienungszustände des Dimmers unterschieden:

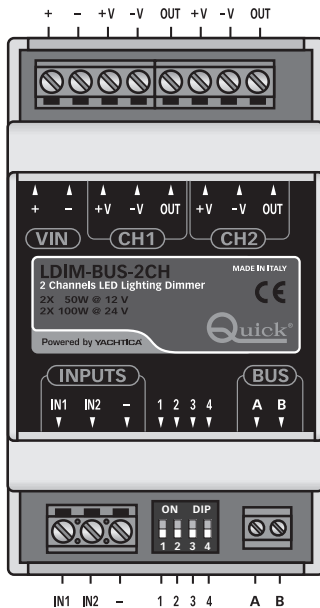
- Funktionsweise Stand-alone: der Dimmer steuert 2 Leuchtquellenkanäle über zwei Eingänge unabhängig von einander.
- Funktionsweise programmierbares Minisystem BUS: bis zu 32 Dimmer können für eine vollständig personalisierte Steuerung der Leuchtquellen über serielle Schnittstellen mit einander verbunden werden. Alle Einstellungen erfolgen bei Quick.
- Slave-Funktionsweise: die Vorrichtung kann mit anderen Systemen an Bord zusammenschaltet werden, wie Überwachungssystem und Ton- und Videounterhaltungsgeräten. Alle Einstellungen erfolgen bei Quick.

Die BUS-Kommunikation wird überwacht über die Art des Blinkens der LED-Leuchte "Bus" mit folgenden Zuständen:

- 0,5 s ein- und 0,5 s ausgeschaltet: BUS nicht angeschlossen oder nicht ordnungsgemäß angeschlossen.
- 2 s ein- und 0,25 s ausgeschaltet: BUS ordnungsgemäß verbunden und in Betrieb.

ANSCHLÜSSE LDIM-BUS-2CH

VERS. AUSGANG 1 AUSGANG 2



EINGANG **Betrieb** **EasyBus**
TASTEN

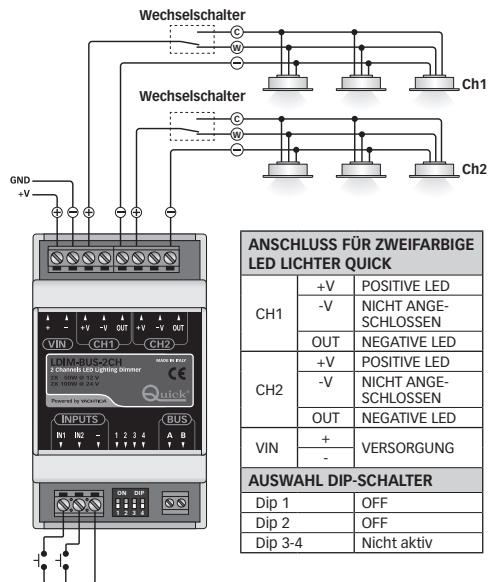
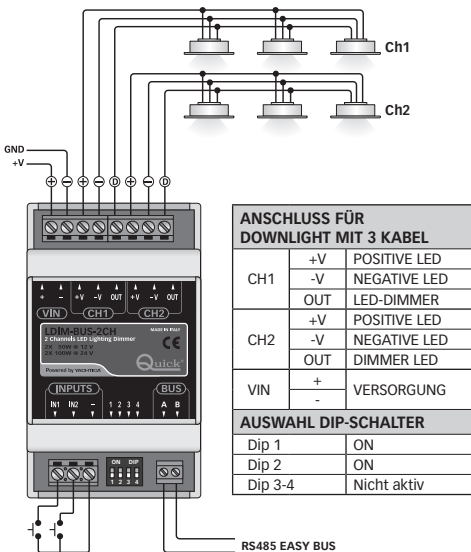
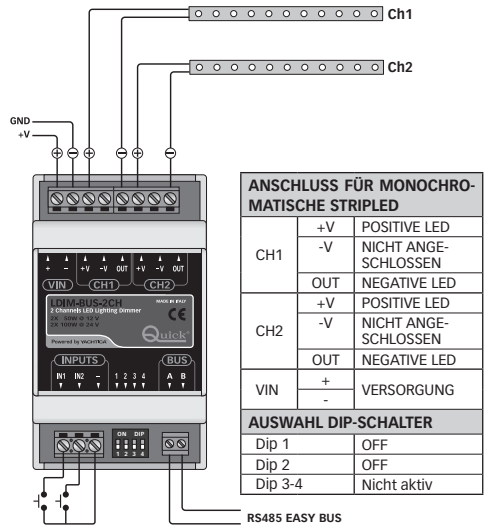
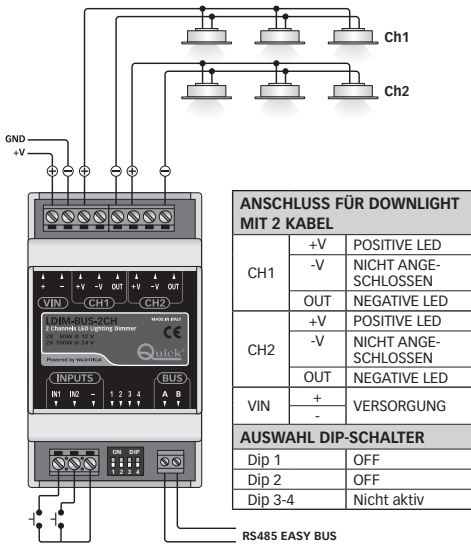
Anlage, Klemmen und Kabel

Für die Verkabelung der Vorrichtung sind aufgrund des eingesetzten Starkstroms einige Vorschriften notwendig:

- Max. Länge der verwendeten Kabel der Leistung darf nicht mehr als 20 m betragen.
- Kabel mit der angewendeten Last entsprechendem Querschnitt verwenden; Grenze der Klemme 2,5 mm², sowohl an der Versorgung als auch an der Lastverkabelung.
- Für den eventuellen Anschluss von Seriellen Linien Kabel mit einem Querschnitt von max. 1mm² verwenden.

⚠ DIE LED-LEUCHTEN DÜRFEN NIEMALS DIREKT ÜBER DIE VERSORUNGSPOLE ANGESCHLOSSEN WERDEN. DIE ANSCHLUSS DER LED-LEUCHTE DARF AUSSCHLIESSLICH AN DEN ENTSPRECHENDEN KLEMMEN ERFOLGEN. WIRD DAS NICHT BEACHTET SIND DIE AUSGÄNGE NICHT GESCHÜTZT, WAS SCHÄDEN AN DER VORRICHTUNG VERURSACHEN KANN.

⊕ ROT ⊖ SCHWARZ ⊕ WEISS ⊙ Positive HILFSBELEUCHTUNG ⊕ Positive WEISSES LICHT



REINIGUNG

Für die Vorrichtung sind keine besonderen Reinigungsvorgänge vorgesehen. Es wird empfohlen, eventuell die Oberfläche der Vorderseite mit einem feuchten Tuch ohne abreibende Reinigungsmittel zu reinigen.

Flüssigkeiten dürfen nicht direkt auf die Vorrichtung aufgetragen werden, damit diese keine Schäden durch Eindringen verursachen können.


REINIGUNGSARBEITEN DÜRFEN NUR BEI AUSGESCHALTETER SPANNUNG DURCHGEFÜHRT WERDEN.


GARANTIE

Werden die Anweisungen im folgenden Dokument nicht beachtet, hat dies den Verfall der Garantie zur Folge.

TECHNISCHE DATEN

MODELL	LDIM-BUS-2CH
EINGANGSEIGENSCHAFTEN	
Versorgung	10 - 30 Vdc
Aufgenommener Strom	max. 4A pro Kanal
Elektronischer Stromschütz an den Ausgängen	Reparable Sicherung
Betriebsstrom Logik	100mA
Logikschutz	Reparable Sicherung
Anzahl der Ausgangskanäle	2
Anzahl Eingänge	2 als potenzialfreier Kontakt
ALLGEMEINES	
Betriebstemperatur	von +5°C bis +50°C
Lagertemperatur	von -40°C bis +70°C
Relative Feuchtigkeit	15% 90% ohne Kondenswasser
Behälterschutz	IP 20
Abmessungen (L x B x T)	53 x 63 x 90 mm
Material Gehäuse	Selbstlöschender Kunststoff
Farbe Gehäuse	Grau RAL 7035
Zertifikate	CE-Kennzeichnung nach CEI EN 60945 (Ital. Norm)
Behälter	für DIN-Norm

 Bei Fehlern oder eventuellen Unstimmigkeiten zwischen der Übersetzung und dem Ausgangstext ist der Ausgangstext in Italienisch oder Englisch maßgeblich

 Quick® behält sich das Recht auf Änderungen der technischen Eigenschaften des Geräts und des Inhalts dieses Handbuchs ohne Vorankündigung vor.

DESTINO DE USO

- El producto está destinado al uso en ambiente náutico para el control y la regulación de la luminosidad de las fuentes luminosas de LED.
- Una vez conectado a la instalación (alimentación, aparatos luminosos, pulsadores y/o a la línea serial), el producto permite controlar la activación o encendido y variar la luminosidad de 4 líneas (canales) de fuentes luminosas de LED, a través de pulsadores o de la línea en serie.
- El dispositivo debe utilizarse a temperatura regulada y ventilada, y debe limitarse su exposición a polvos y humedad para prevenir incendios. No exponga esta unidad a la lluvia o humedad.
- Otro uso se considera inadecuado y no previsto.



ANTES DE UTILIZAR EL DIMMER, LEA ATENTAMENTE EL PRESENTE MANUAL DE USO. EN CASO DE DUDAS, CONTÁCTESE CON EL REVENDEDOR O EL SERVICIO AL CLIENTE DE QUICK®.

LA CONFECCIÓN CONTIENE: dimmer 2CH - condiciones de garantía - manual de instalación y uso.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El control permite variar la luminosidad de las 2 líneas de fuentes luminosas de LED (como por ejemplo cintas de LED y aparatos luminotécnicos con controlador electrónico integrado), de modo independiente, a través de 2 ingresos correspondientes (pulsadores).

Diferentes aparatos pueden ser conectados por una línea serial para una gestión personalizada de las entradas.

Cada canal está protegido y administra una corriente máxima de 4A.

El funcionamiento puede verificarse desde el estado de los LED correspondientes de los ingresos, salidas y alimentación.

INSTALACIÓN

- El aparato permite un montaje rápido de empotrado en la guía omega y se coloca sobre una superficie vertical para aprovechar una buena ventilación natural.
- El aparato debe colocarse en un cuadro de distribución, correctamente protegido:
 - para operar en las condiciones ambientales indicadas en las especificaciones generales de uso.
 - para que no tenga acceso el personal no calificado.
- Interrumpa siempre la tensión de alimentación durante las operaciones de instalación y mantenimiento.
- Las conexiones deben realizarse siguiendo los criterios de buena ejecución y eligiendo los cables de sección y tipología correctas, adecuados para las conexiones y el ambiente de uso.
- Después de realizar las operaciones de instalación y mantenimiento, verifique la ejecución correcta del trabajo.
- Alimente, PRESTE ATENCIÓN Y RESPETE LA POLARIDAD, verifique el estado del LED "PWR" que indica si se encendió la presencia de la alimentación.

FUNCIONAMIENTO

El control permite variar la luminosidad de las 2 líneas de fuentes luminosas de LED, regulando directamente la alimentación (conexión de 2 cables), o bien, suministrando una señal independiente de regulación (conexión de 3 cables). Esta opción se puede seleccionar a través del dip-switch.

- Dip-switch 1 ON: el canal 1 gestiona las fuentes luminosas de 3 cables
- Dip-switch 1 OFF: el canal 1 gestiona las fuentes luminosas de 2 cables
- Dip-switch 2 ON: el canal 2 gestiona las fuentes luminosas de 3 cables
- Dip-switch 2 OFF: el canal 2 gestiona las fuentes luminosas de 2 cables

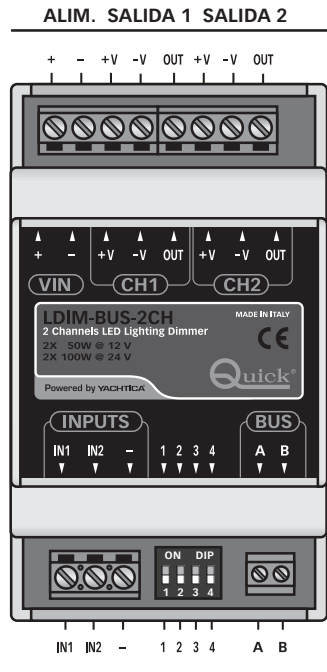
Se distinguen tres situaciones de empleo del dimmer:

- Funcionamiento stand alone: el dimmer controla 2 canales de fuentes luminosas de modo independiente a través de dos ingresos.
- Funcionamiento del minisistema BUS programable: se pueden conectar hasta 32 dimmer a través del serial para lograr una personalización total de la gestión de las fuentes luminosas. Todas las configuraciones se realizan en Quick.
- Funcionamiento slave: el dispositivo puede conectarse con otros sistemas de abordo como con sistemas de monitoreo y sistemas de entretenimiento de audio/video. Todas las configuraciones se realizan en Quick.

La comunicación BUS se monitorea a través del estado de parpadeo del LED "BUS" que puede tener los siguientes comportamientos:

- 0,5 seg. encendido y 0,5 seg. apagado: BUS no conectado o no conectado correctamente.
- 2 seg. encendido y 0,25 seg. apagado: BUS conectado correctamente y en funcionamiento.

CONEXIONES LDIM-BUS-2CH



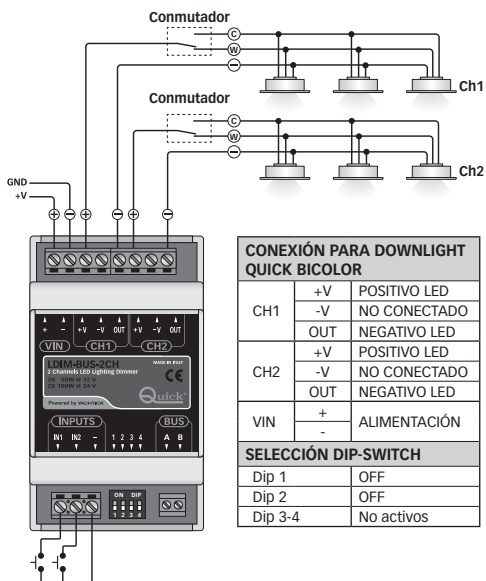
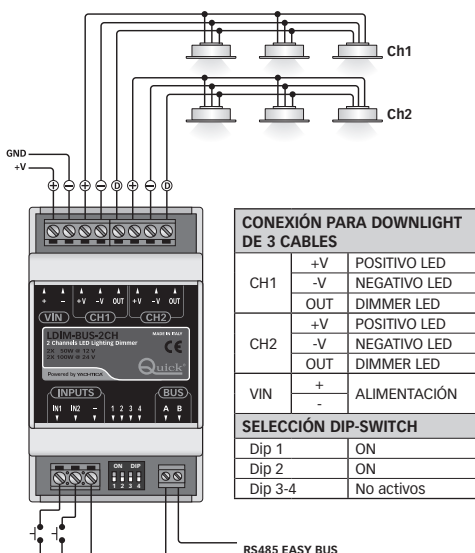
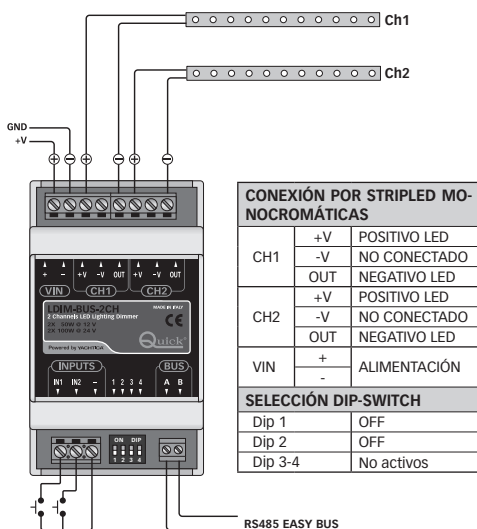
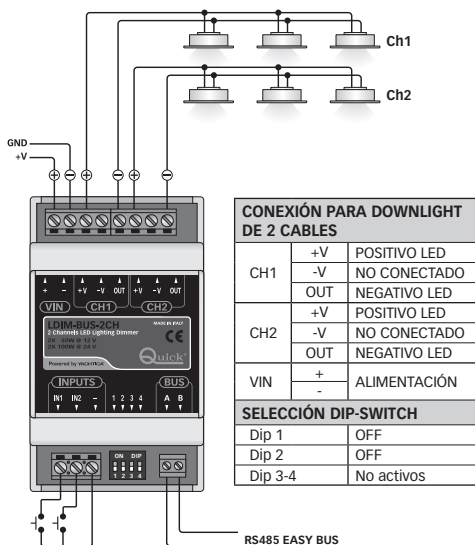
Instalación, bornes y cables

El cableado del aparato, debido a las altas corrientes en juego, necesita algunos requisitos:

- la longitud máxima de los cables utilizados para la parte de potencia no debe superar los 20 m.
- Utilice los cables de sección adecuada en la carga aplicada, limite del borne 2,5 mm², ya sea en la alimentación o en el cableado de las cargas.
- Utilice los cables de sección máxima de 1 mm² para las eventuales conexiones de la línea en serie.

⚠ NO CONECTE NUNCA DIRECTAMENTE LOS LED A LOS POLOS DE LA ALIMENTACIÓN. LOS LED DEBEN CONECTARSE EXCLUSIVAMENTE EN LOS BORNES ADECUADOS, SI NO LA CONSECUENCIA SERÍA LA FALTA DE PROTECCIÓN EN LAS SALIDAS CON POSIBILIDAD DE QUE SE ROMPA EL EQUIPO.

⊕ ROJO ⊖ NEGRO ⊙ BLANCO ⊙ positivo LUZ DE CORTESIA ⊙ positivo LUZ BLANCA



LIMPIEZA

No hay prevista ninguna operación particular de limpieza para el dispositivo. Se aconseja, si es necesario, realizar una limpieza superficial en la parte delantera con un paño húmedo sin sustancias corrosivas.

No utilice líquidos directamente en el producto para evitar que ingresen y ocasionen daños.


LAS OPERACIONES DE LIMPIEZA DEBEN REALIZARSE SIN TENSIÓN DE RED PRESENTE.


GARANTÍA

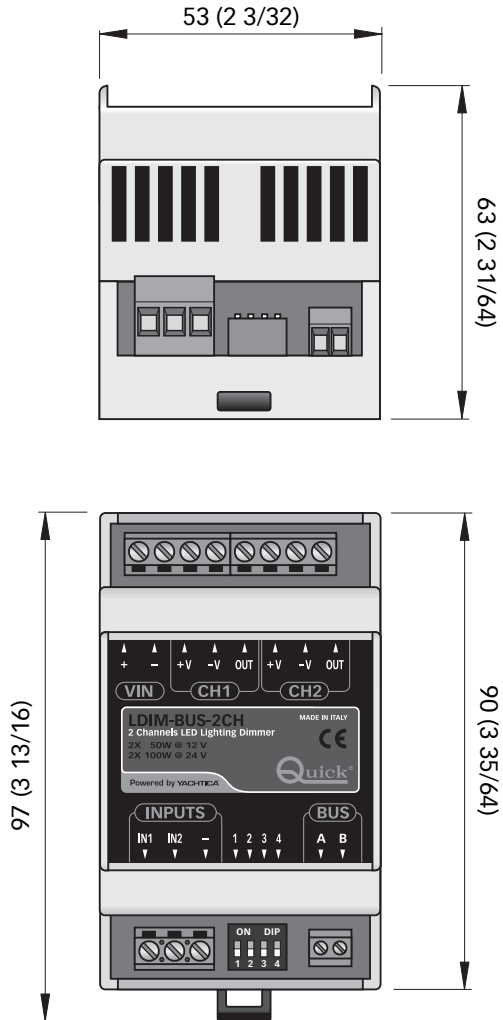
Si no se respetan los requisitos del siguiente documento la garantía perderá validez.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO	LDIM-BUS-2CH
CARACTERÍSTICAS DE ENTRADA	
Alimentación	10 - 30 Vdc
Corriente absorbida	Máx. 4A por canal
Protección electrónica de corriente en las salidas	Fusible autoregenerable
Corriente de trabajo lógica	100mA
Protección lógica	Fusible autoregenerable
N° de canales de salida	2
N° de ingresos	2 de contacto limpio
CARACTERÍSTICAS GENERALES	
Temperatura de funcionamiento	desde +5°C a +50°C
Temperatura de almacenamiento	desde -40°C a + 70°C
Humedad relativa	15% 90% sin condensación
Protección de contenedores	IP 20
Dimensiones (L x A x P)	53 x 63 x 90 mm
Material de envoltura	Nylon anticalórico
Color de envoltura	Gris RAL 7035
Certificaciones	Marcado CE según CEI EN 60945
Contenedor	para guía DIN

 En caso de discordancias o eventuales errores entre el texto traducido y el texto original en italiano, remitirse al texto en italiano o en inglés.

 Quick® se reserva el derecho de aportar modificaciones en las características técnicas del aparato y en el contenido de este manual sin obligación de avisar previamente.

DIMENSIONI mm (inch)**DIMENSIONS - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONES**

NOTES

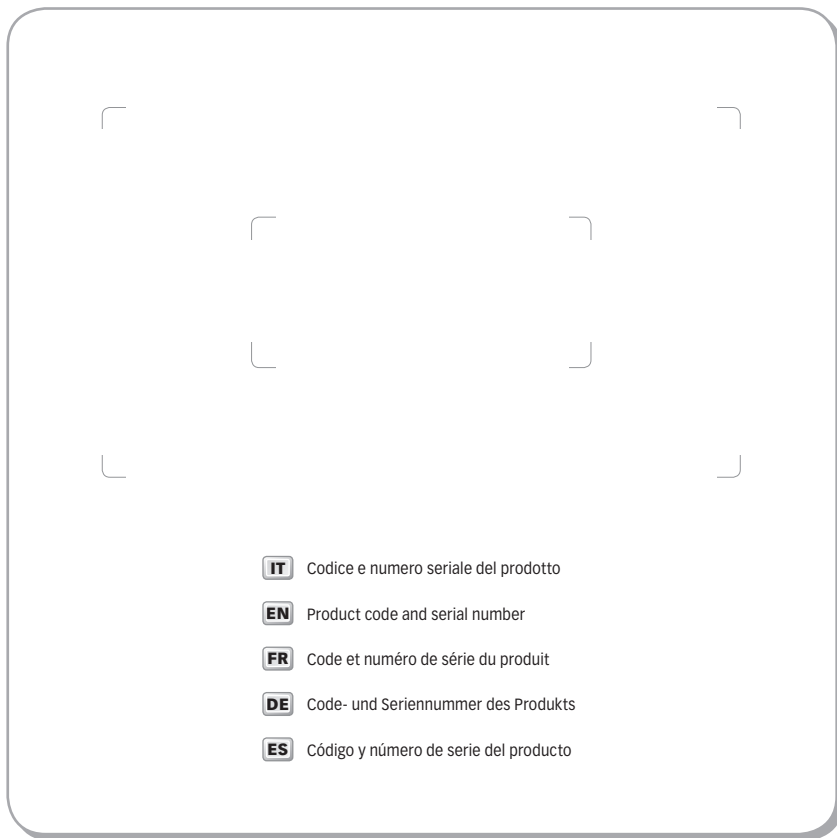


NOTES



LDIM-BUS-2CH

R003A



 **QUICK**[®] SPA

QUICK[®] S.p.A. - Via Piangipane, 120/A - 48124 Piangipane (RA) - ITALY
Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047 - quick@quickitaly.com

www.quickitaly.com
www.quickmarinelighting.com
www.quicklighting.com